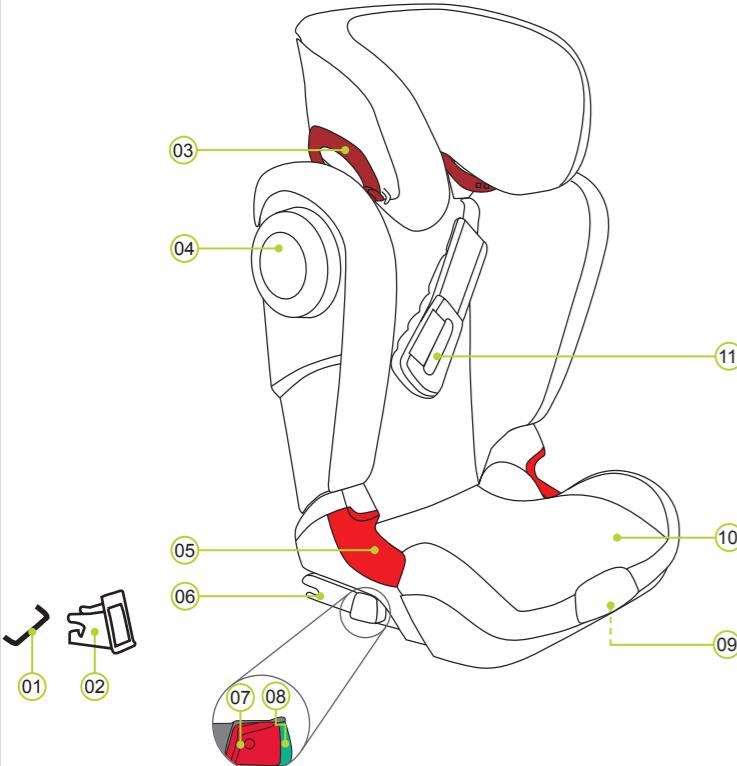
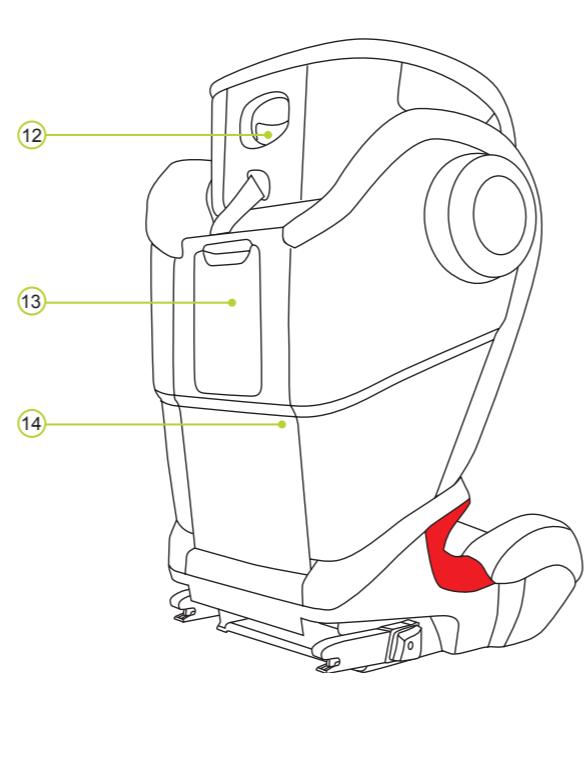


# СТРАНИЦА I

## 1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



01 Точки крепления ISOFIX (автомобиль) 05 Направляющая ремня (ярко-красная)  
02 Приемные приспособления ISOFIX 06 Консольные фиксаторы ISOFIT  
03 Держатель ремня (темно-красный) 07 Кнопка освобождения  
04 XP-SICT (только KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT) 08 Кнопка предохрани



09 Кнопка регулировки системы ISOFIT 13 Отделение для хранения инструкции  
10 Подушка сиденья 14 Спинка сиденья  
11 XP-PAD  
12 Ручка регулировки подголовника

## 2. ВВЕДЕНИЕ

Мы рады, что наше сиденье KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT станет надежным спутником Вашего ребенка на новом этапе его жизни.

Для надлежащей защиты ребенка, сиденье KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией.

Если у Вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-8907 Ulm  
Германия

Т.: +49 (0) 731 9345-199-299  
Ф.: +49 (0) 731 9345-210  
Эл. п.: info@de.britaxeurope.com  
www.roemer.eu

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

Т.: +44 (0) 1264 333343  
Ф.: +44 (0) 1264 334146  
Эл. п.: helpline@uk.britaxeurope.com  
www.britax.eu

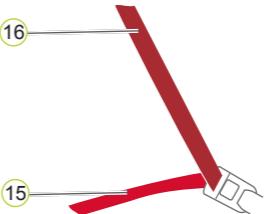
В данной инструкции используются следующие символы:

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
	<b>ОПАСНОСТЬ!</b>	Опасность получения людьми тяжелых травм
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Опасность получения людьми легких травм
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Опасность материального ущерба
	<b>СОВЕТ!</b>	Полезные указания

Указания относительно действий, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...



**Цвета направляющих ремней**

Чтобы лучше различать два автомобильных ремня, они выделены разными цветами. Диагональный ремень 16 темно-красного цвета, а поясной ремень 15 ярко-красный. Направляющие ремни также окрашены в соответствующие цвета.

## 3. РАЗРЕШЕНИЕ

BRITAX RÖMER Автомобильное детское сиденье	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно стандарту ECE* R 44/04	
	Группа	Вес ребенка
KIDFIX XP KIDFIX XP SICT	II + III	от 15 до 36 кг

\*ECE = Европейский стандарт для оборудования для обеспечения безопасности

Автомобильное детское сиденье сконструировано, испытано и разрешено для эксплуатации в соответствии с требованиями Европейского стандарта по оборудованию для безопасности детей в автомобиле (ECE R 44/04). Знак проверки (буква Е в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

**ОПАСНОСТЬ!** При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение для эксплуатации утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Модель KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT должна использоваться только для закрепления Вашего ребенка в автомобиле. Она абсолютно непригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

**ОПАСНОСТЬ!** Никогда не закрепляйте ребенка или детское сиденье одним 2-точечным ремнем. Если ребенок пристегнут в детском сиденье только 2-точечным ремнем, то в случае аварии он может получить тяжелые травмы или погибнуть.



от 15 до 36кг  
(примерно 4 - 12 лет)

**Britax** | **Römer**

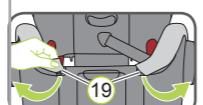
## 4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

## 5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

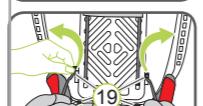
Используйте только оригинальные запасные чехлы сидений BRITAX RÖMER, так как чехол сиденья является неотъемлемой составной частью автомобильного детского сиденья и выполняет важные функции по обеспечению безупречного функционирования системы. Запасные чехлы сиденья можно приобрести в специализированном магазине, продавшем Вам этот товар, или в филиале всеобщего германского автомобильного клуба.

- Чехол можно снимать и стирать мягким стиральным средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30 °C). Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла.
- Пластмассовые детали и XP-PAD можно очищать мыльным раствором. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).

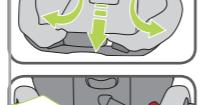
**ОПАСНОСТЬ!** Запрещается эксплуатация детского сиденья без чехла.



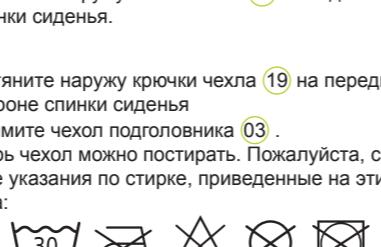
- Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
- Вытяните наружу крючки чехла 19 на задней стороне спинки сиденья.
- Снимите верхнюю часть чехла и откиньте ее вперед на горизонтальную часть сиденья.
- Вытяните наружу крючки чехла 19 на передней стороне спинки сиденья
- Снимите чехол с посадочной поверхности.



- Вытяните наружу петли чехла 20 на задней стороне спинки сиденья.
- Вытяните наружу крючки чехла 19 на передней стороне спинки сиденья
- Снимите чехол подголовника 03.



- Снимите чехол подголовника 03.
- Теперь чехол можно постирать. Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла:



### Надевание чехла

Чтобы надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.

## 6. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

### КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА:

1. Чтобы отстегнуть ребенка, используйте кнопку освобождения замка автомобильного ремня.

**СОВЕТ!** XP-PAD для более простого использования можно оставить на диагональном ремне автомобиля. Диагональный ремень перед каждой поездкой необходимо натягивать — см.: Глава 10, шаг 12 [страница II].

### ДЕМОНТАЖ СИДЕНИЯ:

1. Нажмите кнопку освобождения замка автомобильного ремня

2. Откройте текстильную застежку XP-PAD 11 и извлеките диагональный ремень 16.

3. Откройте темно-красный держатель ремня 03, отжав назад кнопку на держателе ремня 03, и вытяните диагональный ремень 16.

**Только для варианта установки A (ISOFIT):**

4. Чтобы освободить крепление ISOFIT, нажмите зеленую кнопку предохранения 08 и красную кнопку освобождения 07 навстречу друг другу сначала с одной, а затем с другой стороны.

► Теперь детское сиденье можно снять.

**ОПАСНОСТЬ!** Автомобильное детское сиденье всегда должно быть зафиксировано в автомобиле, даже если Вы не везете в нем ребенка.

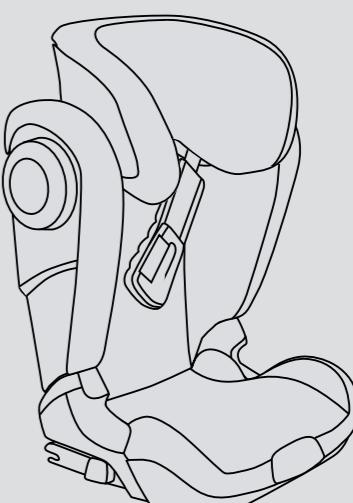
### УТИЛИЗАЦИЯ:

Соблюдайте предписания по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

Утилизация упаковки	Контейнер для картона
Чехол сиденья	Прочие отходы, термическая утилизация
Пластмассовые детали	Согласно маркировке в соответствующий контейнер
Металлические детали	Контейнер для металла
Ленты ремней безопасности	Контейнер для полиэстера
Замок и язычок	Прочие отходы

## KIDFIX XP KIDFIX XP SICT

Инструкция по эксплуатации



[www.britax.eu](http://www.britax.eu)

# СТРАНИЦА II

## 7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠️** Пожалуйста не торопясь, внимательно прочитайте инструкцию и всегда держите ее наготове в предусмотренном для этого кармане **13** на детском сиденье! При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию!

**⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Для защиты вашего ребенка

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью свыше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае автомобильное детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Если автомобильное детское сиденье было повреждено (например, если оно упало на пол), необходимо, чтобы его проверил специалист.
- Регулярно проверяйте все важные детали на предмет отсутствия повреждений. Убедитесь, что, в частности, все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка в установленном в автомобиле детском сиденье без присмотра.
- Сажайте ребенка в автомобиль и помогайте ему выйти только со стороны тротуара.
- В то время, когда детское сиденье не используется, защищайте его от воздействия прямых солнечных лучей. Под воздействием прямых солнечных лучей детское сиденье может очень сильно нагреваться. Кожа ребенка очень чувствительная и может пострадать от этого.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу Вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- В случае длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможность походить, активно подвигаться и поиграть.
- Использование на заднем сиденье: Отодвиньте переднее сиденье вперед на достаточное расстояние, чтобы Ваш ребенок не задевал ногами спинку переднего сиденья (во избежание опасности травмирования).

**⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Для защиты всех находящихся в автомобиле:

В случае экстренного торможения или столкновения незакрепленные предметы и не пристегнутые пассажиры могут травмировать других людей, находящихся в автомобиле. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы...

- были закреплены спинки сидений (например, зафиксировать заднее откидное сиденье).
- были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми кромками (например, на полке заднего стекла),

• все пассажиры были пристегнуты ремнями,  
• детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если Вы не везете в нем ребенка.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Меры защиты при обращении с детским сиденьем

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- При подъеме спинки сиденья **14** ничего не должно находиться между спинкой **14** и подушкой сиденья **10**. Вы (или Ваш ребенок) можете, к примеру, защемить пальцы.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы автомобильное детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверь автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Для защиты Вашего автомобиля

• При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформации материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потертые места. Для оптимальной защиты Ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку по детское сиденье BRITAX RÖMER из нашего набора принадлежностей.

## 8. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно отрегулированный подголовник **22** обеспечивает оптимальное положение диагонального ремня **16**, и гарантирует ребенку оптимальную защиту. Подголовник **22** должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечами ребенка и подголовником **22** могли пройти два пальца.

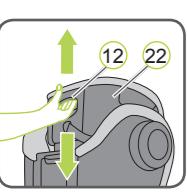
Отрегулировать высоту подголовника в зависимости от роста ребенка можно следующим образом:

1. Возьмитесь за ручку регулировки **12** на задней стороне подголовника **22** и потяните ее на себя. Теперь подголовник разблокирован.

2. Разблокированный подголовник **22** можно установить на необходимую высоту. Как только Вы отпустите ручку регулировки **12**, подголовник **22** зафиксируется со щелчком.

3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.

4. Посадите ребенка в детское сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторите эту процедуру несколько раз, пока подголовник **03** не будет установлен на правильной высоте.



## 9. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

**A | С системой ISOFIT + 3-точечный ремень**

Сиденье KIDFIX XP / KIDFIX XP SICTочно закрепляется в автомобиле с помощью консольных фиксаторов ISOFIT. Затем ребенок пристегивается в детском сиденье 3-точечным ремнем безопасности, имеющимся в автомобиле.



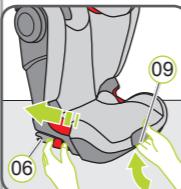
1. Если в Вашем автомобиле нет стандартного оснащения приемными приспособлениями ISOFIX, закрепите (прорезями вверх) два приемных приспособления **02**, которые входят в объем поставки сиденья\*, в соответствующих точках крепления ISOFIX **01** Вашего автомобиля.

**💡 СОВЕТ!** Точки крепления ISOFIX находятся горизонтальной поверхностью и спинкой сиденья.

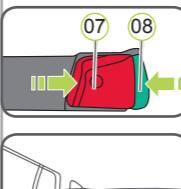
\* Приемные приспособления облегчают монтаж автомобильного детского сиденья с помощью точек крепления ISOFIX и препятствуют повреждению автомобильных чехлов. Если они не используются, снимайте их и храните в защищенном месте. В автомобилях с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откидывать спинку. Возникновение каких-либо проблем обычно бывает связано с наличием загрязнений или посторонних предметов на приемных приспособлениях или на крючках. Удалите загрязнения или иностранные тела, чтобы устранить подобные проблемы.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.

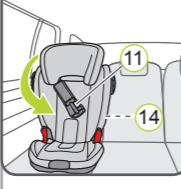
3. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».



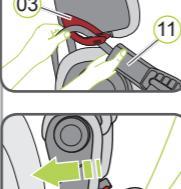
4. Удерживайте кнопку регулировки **09** ISOFIT нажатой и до конца отодвигните консольные фиксаторы ISOFIT **06**.



5. На обеих сторонах сиденья нажмите зеленную кнопку предохранения **08** и красную кнопку освобождения **07** навстречу друг другу. В результате этого оба крючка консольных фиксаторов ISOFIT **06** будут открыты и подготовлены для дальнейшего использования.



6. Установите XP-PAD **11** на детское сиденье со стороны двери автомобиля.



7. Введите эластичную фиксирующую ленту приспособления XP-PAD **11** в темно-красный держатель ремня на **03** подголовнике **22**, так чтобы она полностью и без перекручивания находилась в держателе ремня **03**.



8. Установите детское сиденье по направлению движения на разрешенное для использования автомобильное сиденье. Проследите за тем, чтобы его спинка **14** по всей площади прилегала к спинке автомобильного сиденья.



9. Расположите оба консольных фиксатора ISOFIT **06** непосредственно перед обоими приемными приспособлениями **02**.



10. Вставьте оба консольных фиксатора ISOFIT **06** в приемные приспособления **02** так, чтобы фиксаторы ISOFIT **06** с обеих сторон зафиксировались со щелчком.



- ⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Зеленая кнопка предохранения **08** должна быть видна с обеих сторон. Это будет означать, что детское сиденье закреплено правильно.

11. Удерживайте кнопку регулировки **09** ISOFIT нажатой отодвигните детское сиденье назад до упора.



12. Потрясите автомобильное детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и снова проконтролируйте кнопки предохранения **08** — они обе должны быть полностью зелеными.

13. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

**⚠️ Для гарантии безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что ...**

- автомобильное детское сиденье с обеих сторон зафиксировано при помощи консольных фиксаторов ISOFIT **06** в точках крепления ISOFIT **01**, и обе кнопки предохранения **08** полностью зеленые;
- автомобильное детское сиденье надежно закреплено;
- поясной ремень **15** проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня **05** на подушке сиденья;
- диагональный ремень **16** проходит со стороны замка автомобильного ремня также через **18** ярко-красную направляющую ремня **05** на подушке сиденья;
- диагональный ремень **16** проходит через темно-красный держатель ремня **03** на подголовнике;
- XP-PAD **11** и XP-SICT **04** корректно установлены и используются;
- диагональный ремень **16** проходит по диагонали назад;
- ремни натянуты и не перекручены;
- замок автомобильного ремня **18** не находится в ярко-красной направляющей ремня **05** на подушке сиденья.

**⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Если Ваш ребенок попытается открыть кнопки предохранения ISOFIT **08** или замок автомобильного ремня **18**, остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте правильность крепления детского сиденья и убедитесь, что Ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

**КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЯ:**

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ» [СТРАНИЦА I].

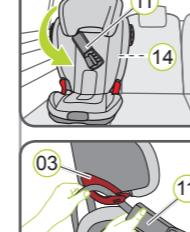
**B | С 3-точечным ремнем**

Сиденье KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT устанавливается в автомобиле без фиксации. Оно просто пристегивается вместе с ребенком 3-точечным автомобильным ремнем безопасности.

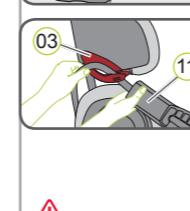


1. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

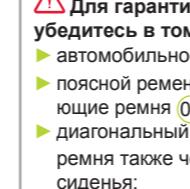
2. Установите XP-PAD **11** на детское сиденье со стороны двери автомобиля.



3. Введите эластичную фиксирующую ленту приспособления XP-PAD **11** в темно-красный держатель ремня на **03** подголовнике **22**, так чтобы она полностью и без перекручивания находилась в держателе ремня **03**.



4. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля. Следите за тем, чтобы спинка сиденья **14** по всей площади прилегала к спинке автомобильного сиденья.



- 💡 Совет!** Если этому мешает подголовник автомобильного сиденья, просто поверните его.

5. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

**⚠️ Для гарантии безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что ...**

- автомобильное детское сиденье надежно закреплено;
- поясной ремень **15** проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня **05** на подушке сиденья;
- диагональный ремень **16** проходит со стороны замка автомобильного ремня также через **18** ярко-красную направляющую ремня **05** на подушке сиденья;
- диагональный ремень **16** проходит через темно-красный держатель ремня **03** на подголовнике;
- диагональный ремень **16** проходит по диагонали назад;
- ремни натянуты и не перекручены;
- XP-PAD **11** и XP-SICT **04** корректно установлены и используются;
- замок автомобильного ремня **18** не находится в ярко-красной направляющей ремня **05** на подушке сиденья.

**⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Если Ваш ребенок попытается открыть замок автомобильного ремня **18**, остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте правильность крепления детского сиденья и убедитесь, что Ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

**КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЯ:**

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ» [СТРАНИЦА I].

## 10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА

**KIDFIX XP SICT:**

Выверните XP-SICT **04** против часовой стрелки (со стороны двери автомобиля), пока он не окажется на расстоянии 5 мм от двери автомобиля или не вывернется на максимальное расстояние.

**KIDFIX XP SICT & KIDFIX XP:**

1. Усадите ребенка в сиденье и разместите XP-PAD **11** на уровне груди ребенка
2. Вытяните автомобильный ремень и проведите его над ребенком к замку автомобильного ремня **18**.

**⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Проследите за тем, чтобы автомобильный ремень не был перекручен, так как иначе система натяжения ремней безопасности не сможет в полной мере выполнить свою защитную функцию.

